

Тифлис
26 апреля 1889 года

Дорогой и многоуважаемый сотрудник!

Я почти что окончил эскизы пятой картины балета «Спящая красавица». Все будет кончено не позже как к 1-му июня. Но интересно было бы знать, правда ли то, что я вычитал в одной русской газете. Она сообщает, что постановка нашего балета отложена на сезон 1890-91 г[оды], а в предстоящий сезон намереваются возобновить балет «Конёк-горбунок». Дело в том, что если известие это верно, то я мог бы не очень торопиться с инструментровкой балета, имея в своём распоряжении целый год и даже больше; если же только это утка, я должен немедленно приступить к делу, чтобы партитура всего балета была готова к сентябрю. Будьте же добры, дорогой г. Петипа, уведомить меня, действительно ли дирекция решила отложить наш балет до сезона 1890-91 гг.

Отсюда я уезжаю через несколько дней и около десятого мая рассчитываю уже устроиться у себя в деревне. Около 25 мая думаю приехать дня на два в С[анкт] Петербург и, если застану ещё Вас там, буду иметь удовольствие повидать Вас.

До свидания, преданный Вам,

П. Чайковский

Tiflis
26 April 1889

Dear and most respected colleague!

I have almost finished the sketches for the fifth scene of the ballet "[The Sleeping Beauty](#)". Everything should be finished no later than 1st June. But it would be interesting to know if what I read in one Russian newspaper is true ^[1]. They reported that the production of our ballet has been deferred to the 1890/91 season, and that in the forthcoming season they intend to revive the ballet "[The Little Humpbacked Horse](#)" ^[2]. In the event that this news proves to be true, then I would not need to hurry with the orchestration of the ballet, having a whole year or more at my disposal; if this is merely a canard, then I must set to work immediately, in order that the whole full score of the ballet should be ready by September. Be so good, dear Monsieur [Petipa](#), to inform me whether the directorate have decided to defer our ballet until the 1890/91 season.

I am leaving here in a few days and by around the tenth of May I expect to be settling myself in the country. Around 25 May I am thinking to come to [Saint Petersburg](#) for a day or two, and if I find you there then I shall have the pleasure of seeing you again.

Until we meet, your devoted,

P. Tchaikovsky